This template is a starting point to assist you with meeting alternative language requirements. Please ensure the translation and bolding is consistent with the English template that has been provided to you by the TCEQ. If utilizing the expedited permitting program, refer to the Spanish Templates for Air Permits Public Notices website for edits **required** for this template.

The applicant is responsible for the final translation. The applicant should ensure the correct template is used and/or proper translation is performed.

Use this template if your application was received on or after September 1, 2015.

Actions Relating to New or Reconstructed Major Source of Hazardous Air Pollutants (FCAA § 112(g)) Actions (2nd Notice/NAPD)

Example D

COMISIÓN DE CALIDAD AMBIENTAL DE TEXAS

AVISO DE SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR
PARA UN PERMISO DE CALIDAD DE AIRE

PERMISOS DE CALIDAD DE AIRE NOS. *(Insert State Permit No.)*

SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR. (*Insert Company Name, Company Address - please note this should be the company address, not the site location, City, State, ZIP Code*) ha solicitado de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para *(for initial issuance use the following phrase: "el Permiso de Calidad de Aire Número"; for amendment use the following phrase: "la enmienda del Permiso de Calidad de Aire Número") (Insert state Permit No.)* con acción de permiso para una Fuente Mayor de Contaminantes Atmosfèricos Peligrosos [FCAA § 112(g) {Acta Federal de Aire Limpio}], para autorizar la (*choose construcción for construction or modificación for modification*) de una (*Insert Unit Type*) en (*Insert Facility's Physical Location*), (*Insert the Nearest City to Facility*), Condado de (*Insert the County the Facility is Located*), Texas. La solicitud fúe remitida a la TCEQ el (*date application received by TCEQ - see cover letter for Notice of Intent to Obtain Permit for this date*). La instalación propuesta va a emitir los siguientes contaminantes atmosféricos que son significantes para la ación de FCCA § 112(g): (*List criteria contaminants and speciated contaminants from the English notice; enter contaminants from glossary available through the TCEQ webpage*). Adicionalmente, la facilidad va a emitir los siguientes contaminantes atmosféricos: (*List hazardous air contaminants for which § 112(g) review is required from the English notice and using the glossary available through the TCEQ webpage*).

El director ejecutivo de la TCEQ ha concluido la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un permiso preliminar para la revisión y comentarios del público. El permiso preliminar, si es aprobado, establecera las condiciones debajo de las cuales el sitio debera operar. El director ejecutivo a hecho la decisión preliminar de (*insert otorgar/no otorgar*) este permiso. La solicitud del permiso, la decisión preliminar del director ejecutivo y un permiso preliminar estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina Central de la TCEQ y en la *(Insert the name, address, city, and county of the public place in the county where application can be viewed) empezándo el primer dia de la publicación de este avisos*. Los archivos del cumplimiento de la leyes de la facilidad, si existen, estan disponibles para la revisión del público en la Oficina Regional de *(Insert the TCEQ Regional office city name)* de la TCEQ.

DISPONIBILIDAD ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN. Por medio del sitio web de la Comisión, en la página www.tceq.state.texas/goto/cid, se pueden obtener los siguientes documentos: la decisión preliminar del director ejecutivo, lo cual incluye el permiso preliminar, el resumen de la determinación preliminar del director ejecutivo, el análisis de calidad de aire, y cuando sean disponible, la respuesta del director ejecutivo a los comentarios y la decisión final sobre esta solicitud. Una vez que usted haya obtenido acceso a la Base de Datos Integrada de los Comisionados (en inglés. Commissioners' Integrated Database, o CID) usando el enlace de arriba, favor de poner el número de permiso de esta solicitud, el cual se encuentra en la parte superior de este aviso. El lugar público mencionado arriba [*describe public location*] proporciona acceso público al Internet. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. *(Insert web link from English notice)*

COMENTARIOS PUBLICOS/JUNTA PUBLICA.
(Use next two sentences if public meeting has been held)
La TCEQ celebró una junta pública el *(Insert date public meeting held)*, a las *(Insert meeting time*) en *(Insert place name and address of meeting)*. Usted puede presentar comentarios públicos adicionales o solicitar otra una junta pública sobre esta solicitud.
(OR: Use next sentence if no *public meeting has been held)* **Usted puede presentar comentarios públicos o solicitar una junta pública sobre esta solicitud**. El propósito de la junta pública es el proveer la oportunidad de someter comentarios o hacer preguntas sobre esta solicitud. La TCEQ tendrá una junta pública si el director ejecutivo determina que hay suficiente interés de parte del público en esta solicitud o si es solicitada por un legislador local. Una junta pública no es una audiencia en controversia.

Comentarios por escrito o peticiones para juntas públicas sobre esta solicitud deberán recibirse por escrito en la Oficina del Secretario Oficial (Office of the Chief Clerk), MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por el Internet al www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/**, dentro de 30 días después de la publicación de este aviso.**

Después del plazo final para someter comentarios públicos subsequentes a cualquier Aviso de la Solicitud y de la Decisión Preliminar que se requiera, el director ejecutivo considerará los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos relevantes y materiales, o de otro modo significativos. **La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, serán entonces enviada por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios públicos o que hallan peticionado para estar en la lista de correo sobre esta solicitud.**

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA A EN CONTROVERSIA. Usted puede peticionar una audiencia en controversia. Una audiencia en controversia es un proceso legal semejante a un juicio civil en una corte de distrito estatal. A no ser que una petición por escrito para una audiencia en controversia se halla sometido dentro de 30 días después de la publicación de este aviso, el director ejecutivo puede que apruebe la solicitud. **Si no se reciben peticiones para una audiencia en controversia dentro de este período de 30 días, no habrá más oportunidad para peticionar una audiencia en controversia**. Una audiencia en controversia sólo se otorgará basada en asuntos en controversia que sean relevantes y materiales a la decisión de los Comisionados sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo concederá una audiencia en controversia en esos asuntos que fueron presentados durante el período de los comentarios públicos y que no se retiraron. Asuntos como el valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico, y zonas municipales están fuera de lo que la Comisión tiene la juridicción de considerar en este proceso.

Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricas de la instalación tiene el derecho de petionar una audiencia en controversia. Para solicitar una audiencia en controversia, usted deberá proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección y número de teléfono; (2) el nombre del solicitante y número del permiso; (3) la declaración "[yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de un caso impugnado"; (4) una descripción específica de cómo se vería adversamente afectado por la solicitud y emisiones atmosféricas de la planta de manera que no es común para el público en general; (5) la ubicación y la distancia de su propiedad con relación a la planta; y (6) una descripción de cómo usa la propiedad que pueda ser afectada por la planta; y (7) una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios. Si la petición la hace un grupo o asociación, uno o más miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia deben ser identificados por su nombre y dirección física. Los intereses que el grupo o la asociación busca proteger también se deben identificar. También puede presentar sus modificaciones propuestas a la solicitud / al permiso que satisfarían sus inquietudes. Las peticiones para una audiencia de caso impugnado se deben presentar por escrito dentro de 30 días después de este aviso a la Oficina del Secretario Oficial, a la dirección a continuación.

La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad atmosférica que se hayan presentado durante el período de comentarios. Cuestiones tales como valor de propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la jurisdicción de la Comisión para abordarse en este proceso judicial.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO. A menos de que se presente una petición para una audiencia en controversia o una petición para que reconsidere su decisión, puede ser que el director ejecutivo apruebe la solicitud para este permiso. Si se reciben peticiones para una audiencia en controversia o para que se reconsidere su decisión, el director ejecutivo no aprobará la solicitud para este permiso y remitirá la solicitud y las peticiones a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una junta Comisionados.

LISTA PARA ENVIÓ DE CORREO. Usted puede solicitar ser incluido en una lista de correo para recibir información adicional con respecto a esta solicitud. Para ser incluido en una lista de correo, envíe su petición a la oficina del Office of Chief Clerk a la dirección que se encuentra a continuación en el párrafo títulado "Información."

INFORMACIÓN. Los comentarios públicos o peticiones para una reunión pública o audiencia de caso impugnado se debe presentar a la Oficina del Secretario Oficial, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por el Internet al www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/. Tenga en cuenta que cualquier información de contacto que proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física, se agregará al registro público de la agencia. Para mayor información acerca de esta solicitud para permiso o el proceso para permisos, por favor llame a la TCEQ, gratis, El Programa de Educación Pública de la TCEQ, al 1-800-687-4040.

Más información puede ser obtenida de *(Insert Company Name)* en la dirección en el primer parráfo o llamando a *(Insert name of company's representative)* al (*Insert representative's phone number)*.

Example E

Publication Elsewhere in the Newspaper:

Small businesses do not publish Example E. If your English public notice package did not include Example B, do not publish Example E shown below.

A TODAS LAS PERSONAS Y ENTIDADES INTERESADAS: (*Insert Company Name*) se ha registrado con la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para el Permiso de Calidad de Aire Núm. *(Insert Permit No.)*{*for initial issuance use* the following phrase-el Permiso de Calidad de Aire Número *(Insert state Permit No.)}* (*For amendment use following phrase*-la enmienda del Permiso de Calidad de Aire Número *(Insert state Permit No.)}* con acción de permiso para una Fuente Mayor de Contaminantes Atmosfèricos Peligrosos [FCAA § 112(g) {Acta Federal de Aire Limpio}], para autorizar la (*choose* construcción *for construction or* modificación *for modification)* de un(a) *(Insert Unit Type)* en *(Insert Facility's Physical Location)*, *(Insert Nearest City to Facility)*, Condado de *(Insert the County the Facility is Located)*, Texas. Información adicional sobre esta solicitud puede encontrarse en la sección de av isos públicos de esta publicación.	3 " minimum

Minimum 2 column widths or 4 inches